

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

3. Jahrgang

Düsseldorf, den 1. Juni 1949

Nummer 15

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
17/3/49	Law regulating the Setting-up in Practice of Doctors, Dental Surgeons and Dentists (Medical Practice Law) . . .	83	17. 3. 49	Gesetz zur Regelung der Niederlassung von Ärzten, Zahnärzten und Dentisten (Niederlassungsgesetz) . . .	83
16/5/49	Law relating to the Carrying-out of Agrarian Reform and Settlement within Land North Rhine-Westphalia (Agrarian Reform Law) . . .	84	16. 5. 49	Gesetz über die Durchführung der Bodenreform und Siedlung in Nordrhein-Westfalen (Bodenreformgesetz) . . .	84

1949 S. 83
durchgeführt durch
1949 S. 293

Law of 17 March, 1949, regulating the Setting-up in Practice of Doctors, Dental Surgeons and Dentists (Medical Practice Law).

Approved for publication-reference NRW/GO/1505/18 dated 24/5/1949.

The Landtag has passed the following Law, which has received the assent of the Regional Commissioner:

Para 1

Within Land North Rhine-Westphalia the profession of a doctor, dental surgeon or dentist may be carried on in their own practice by all persons who:

1. hold a German approbation as a doctor or a dental surgeon or are recognised by the state as dentists within the meaning of para 123 of the Reich Insurance Code (RVO); a doctor, after passing the state examination shall be under the obligation to prove one year's medical employment in a hospital.
2. on 1 October 1948 had their domicile in Land North Rhine-Westphalia or who after that date have moved into Land North Rhine-Westphalia from a German Land in which there is also no restriction in respect of the setting-up in practice.

Para 2

The setting-up of a practice in several localities shall not be permitted.

Para 3

Every doctor, dental surgeon or dentist who intends to set up his/her own practice in Land North Rhine-Westphalia shall, prior to commencing his/her activities, report personally to the lower administrative authority — Public Health Office — competent for the locality where he/she intends to set up in practice; such report shall be accompanied by proof in respect of the requirements as set forth under para 1. The lower administrative authority — Public Health Office — shall, in agreement with the Public Health Committee, examine these documents and shall issue a certificate with regard to the right to set up in practice.

Against a decision of rejection of the lower administrative authority — Public Health Office — a complaint shall lie to the Regierungspräsident.

Para 4

The Minister for Social Affairs shall decide with regard to exemptions from the provisions of para 1 (2) and para 2.

Para 5

All persons shall be liable to imprisonment up to six weeks or to a fine up to 150 DM who, without fulfilling the requirements set forth under para 1 (2) or para 4,

1. carry on the profession of a doctor, dental surgeon or dentist in their own practice;

Gesetz

zur Regelung der Niederlassung von Ärzten, Zahnärzten und Dentisten (Niederlassungsgesetz).

Vom 17. März 1949.

Druckgenehmigung NRW/GO/1505/18 vom 24. 5. 1949.

Der Landtag hat folgendes Gesetz beschlossen, das die Zustimmung des Gebietsbeauftragten erhalten hat:

§ 1

Den ärztlichen, zahnärztlichen oder dentistischen Beruf kann im Lande Nordrhein-Westfalen in eigener Praxis jeder ausüben, der

1. eine deutsche Bestallung (Approbation) als Arzt oder Zahnarzt oder eine staatliche Anerkennung als Dentist im Sinne des § 123 RVO besitzt, wobei der Arzt nach Ablegung der Staatsprüfung eine ärztliche Tätigkeit von einem Jahr in einem Krankenhaus nachgewiesen haben muß,
2. am 1. Oktober 1948 im Lande Nordrhein-Westfalen seinen Wohnsitz hatte oder nach diesem Zeitpunkt in das Land Nordrhein-Westfalen aus einem deutschen Lande zugezogen ist, in dem ebenfalls keine Beschränkung der Niederlassung besteht.

§ 2

Die Gründung einer Niederlassung in mehreren Orten ist unzulässig.

§ 3

Jeder Arzt, Zahnarzt oder Dentist, der im Lande Nordrhein-Westfalen in eigener Praxis tätig sein will, hat vor Beginn seiner Tätigkeit sich bei der für den Niederlassungsort zuständigen unteren Verwaltungsbehörde — Gesundheitsamt — persönlich unter Vorlage der gemäß § 1 erforderlichen Nachweise anzumelden. Die untere Verwaltungsbehörde — Gesundheitsamt — prüft im Einvernehmen mit dem Gesundheitsausschuß die Unterlagen und stellt über die Niederlassungsberechtigung eine Bescheinigung aus.

Gegen eine ablehnende Entscheidung der unteren Verwaltungsbehörde — Gesundheitsamt — ist die Beschwerde an den Regierungspräsidenten zulässig.

§ 4

Über Ausnahmen von den Bestimmungen des § 1, Ziffer 2 und des § 2 entscheidet der Sozialminister.

§ 5

Mit Haft bis zu sechs Wochen oder mit Geldstrafe bis zu 150 DM wird bestraft, wer ohne die Bestimmungen des § 1, Ziffer 2 oder § 4 zu erfüllen,

1. den ärztlichen, zahnärztlichen oder dentistischen Beruf in eigener Praxis ausübt,

2. maintain their own practice simultaneously in several localities;
3. fail to report pursuant to para 3.

Para 6

The Minister for Social Affairs in agreement with the Social Affairs Committee shall issue the carrying-out regulations to this law.

Para 7

This Law shall become effective upon the date of its promulgation. At the same time all regulations conflicting with this Law shall cease to be effective.

Düsseldorf, 17 March, 1949.

The Land Government Land North Rhine/Westphalia.

The Ministerpräsident: The Minister of Social Affairs:
Arnold. Dr. Amelunxen.

Law of 16 May, 1949, relating to the Carrying-out of Agrarian Reform and Settlement within Land North Rhine/Westphalia (Agrarian Reform Law).

Approved for publication-reference NRW/RGO/1563/273 dated 27/5/1949.

Pursuant to British Military Government Ordinance No. 103 — Agrarian Reform — dated 4 September, 1947, the Landtag of North Rhine/Westphalia has passed the following Law which is promulgated with the consent of Military Government:

Section I

Acquisition of Land.

Para 1

Permitted Limits.

1. The land property of natural persons or legal entities under private or public law or of communities of persons (in part ownership or jointly) (zu Bruchteilen oder zur gesamten Hand) shall be expropriated, insofar as it exceeds the size permitted under this Law.

2. The permitted limit shall be either 100 ha irrespective of the Einheitswert (permitted size according to the hectareage), or landed property of an Einheitswert of 130 000 DM (permitted size according to the value), which ever the owner may choose. In the assessment lakes, and watercourses, quarries, sandpits, gravel pits, clay pits and marl pits shall be disregarded. In respect of forestry estates the permitted limit shall be increased to an area of an Einheitswert of 200 000 DM, insofar as it is purely woodland, or insofar as the soil is not suitable as land for settlements. This limit may include agrarian land up to 25 ha.

3. The determination of the permitted limit according to value shall be based on the taxable value (Einheitswert) (including the share falling to buildings and appurtenances) as at 3 September, 1947; in the case of forestry areas the value of standing timber shall not be taken into account.

4. In determining the permitted hectareage according to size, built-on sites, yards, metalled roads and ditches shall be disregarded. The permitted limit of 100 ha may be exceeded by as much as 2%, if — at the request of the owner — no exact determination of the size of the excepted areas referred to in sub-para (2) and this sub-para is made.

5. Unless otherwise determined, landed property within the meaning of this Law shall be any land situated in the British Zone that is utilised or capable of being utilised for agricultural, forestry or gardening purposes, and in addition moorland and wasteland.

Para 2

Sliding Scale.

1. Landed property utilisable for agricultural purposes, which — even after application of the provisions of para 1 — amounts to more than 100 hectares, shall be

2. eine eigene Praxis gleichzeitig in mehreren Orten unterhält,
3. die Meldung gemäß § 3 unterläßt.

§ 6

Der Sozialminister erläßt im Einvernehmen mit dem Sozialausschuß die Durchführungsbestimmungen zu diesem Gesetz.

§ 7

Dieses Gesetz tritt mit seiner Verkündung in Kraft. Gleichzeitig treten alle entgegenstehenden Bestimmungen außer Kraft.

Düsseldorf, den 17. März 1949.

Die Landesregierung des Landes Nordrhein-Westfalen.

Der Ministerpräsident: Der Sozialminister:
Arnold. Dr. Amelunxen.

Gesetz über die Durchführung der Bodenreform und Siedlung in Nordrhein-Westfalen (Bodenreformgesetz). Vom 16. Mai 1949.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1563/273 vom 27. 5. 1949.

Der Landtag Nordrhein-Westfalen hat auf Grund der Verordnung der britischen Militärregierung Nr. 103 über Bodenreform vom 4. September 1947 folgendes Gesetz beschlossen, das mit Zustimmung der Militärregierung verkündet wird:

Abschnitt I

Landbeschaffung.

§ 1

Höchstgrenzen.

1. Das Grundeigentum natürlicher oder juristischer Personen des privaten oder öffentlichen Rechts oder von Gemeinschaften (zu Bruchteilen oder zur gesamten Hand) ist zu enteignen, soweit es die durch dieses Gesetz zugelassene Größe übersteigt.

2. Die Höchstgrenze beträgt nach Wahl des Eigentümers entweder 100 ha ohne Rücksicht auf den Einheitswert (zugelassene Größe nach der Fläche) oder Grundeigentum mit einem Einheitswert von 130 000 DM (zugelassene Größe nach dem Wert). Bei der Berechnung bleiben Seen und Gewässer, Steinbrüche, Sand-, Kies-, Lehm- und Mergelgruben außer Betracht. Bei Waldgütern erhöht sich die Höchstgrenze auf eine Fläche mit einem Einheitswert von 200 000 DM, sofern es sich um absoluten Waldboden handelt oder dieser Boden für Siedlungsland nicht geeignet ist. In dieser Wertgrenze darf eine landwirtschaftliche Nutzfläche bis zu 25 ha einbegriffen sein.

3. Der Festsetzung der Höchstgrenze nach dem Wert wird der am 3. September 1947 gültig gewesene Einheitswert (einschließlich des Anteils für Gebäude und Zubehör) zu Grunde gelegt; bei Forstflächen bleibt der Wertanteil für das aufstehende Holz unberücksichtigt.

4. Bei der Festsetzung der Höchstgrenze nach der Fläche bleiben auch bebaute Grundflächen, Hofräume, befestigte Wege und Gräben außer Betracht. Die Höchstgrenze von 100 ha darf dabei insgesamt um 2 v. H. überschritten werden, wenn von einer genauen Festsetzung der Größe der nach Absatz 2 und diesem Absatz ausgenommenen Flächen auf Antrag des Eigentümers abgesehen wird.

5. Grundeigentum im Sinne dieses Gesetzes ist, soweit nicht anderes bestimmt wird, das in der britischen Zone gelegene Land, das land- oder forstwirtschaftlich oder gärtnerisch genutzt wird oder nutzbar gemacht werden kann, ferner Moor- oder Odland.

§ 2

Staffelabgabe.

1. Landwirtschaftlich nutzbares Grundeigentum, das — auch nach Anwendung der Vorschriften des § 1 — mehr als 100 ha beträgt, unterliegt mit der Maßgabe, daß we-

subject to a certain percentage of expropriation, with the proviso that at least 100 hectares remain. The percentage shall be 10 % in the case of an area of 100—120 hectares and shall rise in the case of larger areas by 2 % per each 10 hectares. In the case of areas in excess of 210 hectares it shall be 30 %.

2. However, the person under obligation to surrender land shall in any case retain the area which a person so affected would retain whose smaller landed property is subject to expropriation according to the above provisions:

Para 3

Partition of Land

belonging to a community of persons.

1. Land belonging to a community of persons in which each person owns a part (Gemeinschaft zu Bruchteilen) shall be considered only in relation to the parts owned by the respective individuals.

2. Land belonging to a community of persons, in which all participants own the land jointly (Gesamthandsgemeinschaft), shall be subject to expropriation only insofar as the areas falling to the individual partners exceed the permitted maximum size.

3. The condition for the application of the provisions of sub-para (1) and (2) shall be that the partition takes place within one year after the effective date of this Law, in co-operation with the Settlement Authority (paras 16 and 28), and leads to the creation of independent agricultural units. The time-limit shall be deemed to have been observed if the separation plan is submitted within this time-limit to the Settlement Authority for approval. These provisions shall apply mutatis mutandis to family trusts or entailed properties (Fideikommißbesitz).

4. If a person participating in such a community possesses further landed property on his own or together with other persons, expropriation shall be carried out in accordance with this law, insofar as his property inclusive of his share in the community exceeds the permitted limit.

Para 4

Utilisation of the Land.

1. The expropriated land shall become the special trust property of Land North Rhine/Westphalia; as represented by the Land Settlement Office (para 16).

2. Insofar as it is suitable for agricultural purposes, it shall be used for

- (a) the creation of independent holdings for the purpose of agriculture or gardening;
- (b) adjacent settlements;
- (c) the establishment of settlements of agricultural workers, rural artisans' holdings, and other settlements serving as a subsidiary means of subsistence;
- (d) small settlements;
- (e) the establishment of garden allotments.

The land may also be used for institutions serving the common benefit. It may also be used as substitute land if, in the course of expropriation or other proceedings leading to the deprivation of agricultural property, the substitution of land is ordered or permitted in lieu of monetary compensation or if this is required as a substitute for or in exchange for areas directly claimed for settlement or allotment garden purposes. As an exception it may be made available for purposes which urgently require promotion for agricultural ends, especially also for the creation of windshields to prevent damage due to erosion. The expropriated land shall not be used for settlement purposes if it is earmarked by the Land Planning Authority within the framework of planning for other purposes.

3. Recognised model undertakings and undertakings serving purposes of scientific research or breeding, especially in respect of seed and forestry, may be allowed to retain as much of the expropriated Land on a tenancy basis as is essential for the maintenance of the undertaking. This shall also apply to the tenant of such an

nigstens 100 ha verbleiben, mit einem bestimmten Hundertsatz der Enteignung. Der Hundertsatz beträgt bei einer Fläche von 100 bis 120 ha 10 und erhöht sich bei größeren Flächen für je 10 ha um 2. Bei Flächen über 210 ha beträgt der Hundertsatz 30.

2. Dem Abgabepflichtigen wird jedoch in jedem Falle die Fläche belassen, die einem Abgabepflichtigen verbleibt, der mit einem kleineren Grundeigentum zur Enteignung nach den vorstehenden Vorschriften herangezogen wird.

§ 3

Auseinandersetzung von Gemeinschaften.

1. Grundeigentum einer Gemeinschaft zu Bruchteilen ist nur mit den den einzelnen Berechtigten zustehenden Anteilen zu berücksichtigen.

2. Grundeigentum einer Gesamthandsgemeinschaft unterliegt der Enteignung nur insoweit, als die den einzelnen Berechtigten zufallenden Anteile die zulässige Höchstgrenze überschreiten.

3. Voraussetzung für die Anwendung der Vorschriften der Absätze 1 und 2 ist, daß die Auseinandersetzung innerhalb eines Jahres nach Inkrafttreten dieses Gesetzes unter Mitwirkung der Siedlungsbehörde (§§ 16 und 28) erfolgt und zur Bildung selbständiger Betriebseinheiten führt. Die Frist ist gewahrt, wenn der Auseinandersetzungsplan fristgerecht der Siedlungsbehörde zur Genehmigung vorgelegt wird. Diese Bestimmungen sind auf Familienstiftungen oder Fideikommißbesitz sinngemäß anzuwenden.

4. Besitzt ein an einer Gemeinschaft Beteiligter noch Grundeigentum allein oder mit anderen zusammen, so erfolgt die Enteignung nach Maßgabe dieses Gesetzes, sofern sein Eigentum unter Hinzurechnung seines Anteils am Eigentum der Gemeinschaft die zulässige Größe übersteigt.

§ 4

Verwendung des Landes.

1. Das enteignete Land geht als zweckgebundenes Sondervermögen in das Eigentum des Landes Nordrhein-Westfalen, vertreten durch das Landessiedlungsamt (§ 16), über.

2. Es ist, soweit es landwirtschaftlich nutzbar ist, für

- a) die Begründung selbständiger landwirtschaftlicher oder gärtnerischer Stellen,
- b) die Anliegersiedlung,
- c) die Errichtung von Landarbeitersiedlungen, ländlichen Handwerkerstellen und sonstigen Nebenerwerbssiedlungen,
- d) Kleinsiedlungen,
- e) die Anlage von Kleingärten

zu verwenden. Das Land kann auch für Gemeinschaftseinrichtungen verwendet werden. Es kann ferner als Ersatzland herangezogen werden, wenn in einem Enteignungs- oder anderen Verfahren zur Entziehung landwirtschaftlichen Grundeigentums an Stelle einer Geldentschädigung Landersatz angeordnet oder zugelassen wird oder wenn es als Ersatz oder zum Austausch für Flächen benötigt wird, die unmittelbar für Siedlungs- oder Kleingartenzwecke in Anspruch genommen werden. Ausnahmsweise kann es für Zwecke zur Verfügung gestellt werden, die dringend einer Förderung zu Gunsten der Landwirtschaft bedürfen, insbesondere auch zur Schaffung von Windschutzanlagen zur Behebung von Erosionsschäden. Von einer Verwendung des enteigneten Landes für Siedlungszwecke soll abgesehen werden, wenn es von der Landesplanungsbehörde im Rahmen der Raumordnung für andere Zwecke vorgesehen ist.

3. Anerkannten Musterbetrieben sowie Betrieben, die der wissenschaftlichen Forschung oder Zuchtzwecken dienen, insbesondere Saatzucht- und forstlichen Anzuchtbetrieben kann von dem enteigneten Grund und Boden soviel pachtweise überlassen werden als zur Aufrechterhaltung des Betriebes unbedingt notwendig ist. Dies

undertaking who by his personal ability has raised the undertaking to such a level.

4. The disposal of expropriated forests shall be governed by carrying-out regulations.

Para 5

Acquisition of further land for settlements.

1. For the purpose specified under para 4 unrestricted claim shall be laid on the following land:

Such landed property handed over by Military Government to the Land Government for settlement as formerly belonged to

(a) the Reich (Wehrmacht),
(b) the NSDAP, its formations and affiliated organisations,

(c) war criminals and former members of the NSDAP, its formations and affiliated organisations, insofar as it had been confiscated with legally final effect.

2. The Land shall make available its agricultural and forestry property insofar as it is suitable for purposes of settlement and garden allotments and insofar as it can be dispensed with without detriment to the common weal.

Para 6

Off-setting of previous surrenders of land.

Land which after 1 January, 1945, has been voluntarily transferred for purposes of settlement or garden allotments within the meaning of the Land Government Decree of 5 March, 1947, relating to the Promotion of Settlements, shall be considered as an advance performance against the surrender of land to be effected insofar as the Settlement Authority acknowledges the compensation as being appropriate. Where a land-owner who is liable to surrender land gives an undertaking to the Settlement Authority to establish settlements out of his estate within a period to be prescribed by that authority, the hectareage he is liable to surrender, shall, after fulfilment of that undertaking, be reduced by the area determined for this case. The condition hereof shall be that the Settlement Authority approves of both the settlers selected and the contract.

Para 7

Expropriation of Buildings, Installations and Rights.

1. Insofar as an expropriation takes place according to paras 1 and 2, it shall extend also to buildings and to farmyards, ways and similar areas, which are necessary for the proper working of the Settlement holding. In such a case consideration must be given to retaining productive capacity requisite for the residue of the estate.

2. Subsidiary agricultural undertakings and rights of participation (Beteiligungsrechte) connected with the undertaking may be transferred to the community of settlers, insofar as their being left with the residue of the estate would exceed its economic capacity and by the surrender of them a greater economic success will be achieved in the settlement undertakings.

Para 8

Expropriation of Appurtenances.

If the landed property subject to expropriation forms an agricultural or forestry establishment, the expropriation shall extend to the appurtenances; if parts of an establishment are expropriated, the expropriation may extend to appurtenances insofar as these are not essential to the proper economic management of the establishment.

Para 9

Compulsory Exchange.

Insofar as the landed property required for the carrying out of measures in respect of settlement and garden allotments is not subject to expropriation, the owners thereof shall, for the next 10 years after promul-

gilt auch für den Pächter eines solchen Betriebes, der durch sein persönliches Können den Betrieb auf diese Leistungshöhe gebracht hat.

4. Die Verwendung des enteigneten Waldes regeln die Durchführungsbestimmungen.

§ 5

Erfassung weiteren Siedlungslandes.

1. Für die in § 4 angeführten Zwecke ist uneingeschränkt in Anspruch zu nehmen:

Das von der Militärregierung der Landesregierung für die Siedlung überlassene Grundeigentum

a) des Reiches (Wehrmacht),
b) der NSDAP, ihrer Gliederungen und angeschlossenen Verbände und
c) von Kriegsverbrechern und früheren Mitgliedern der NSDAP, ihrer Gliederungen und angeschlossenen Verbände, soweit es rechtskräftig eingezogen ist.

2. Das Land hat sein land- und forstwirtschaftliches Grundeigentum zur Verfügung zu stellen, soweit es sich für Siedlungs- und Kleingartenzwecke eignet und ohne Schädigung des Gemeinwohles entbehrt werden kann.

§ 6

Anrechenbare Vorleistungen.

Land, das nach dem 1. Januar 1945 für Siedlungs- oder Kleingartenzwecke im Sinne des Erlasses der Landesregierung über die Förderung des Siedlungswesens vom 5. März 1947 freiwillig zur Verfügung gestellt worden ist, gilt als Vorleistung auf die zu leistende Landabgabe, sofern die Siedlungsbehörde das vereinbarte Entgelt als angemessen anerkennt. Verpflichtet sich ein abgabepflichtiger Grundeigentümer der Siedlungsbehörde gegenüber, innerhalb einer von dieser festzusetzenden Frist Siedlungen vom Hof aus zu errichten, so vermindert sich sein Abgabesoll nach Erfüllung dieser Verpflichtung um die für diesen Fall festgesetzte Fläche. Voraussetzung dafür ist, daß die Siedlungsbehörde der Auswahl der Siedler und dem Verträge zustimmt.

§ 7

Enteignung von Gebäuden, Einrichtungen und Rechten.

1. Soweit eine Enteignung nach den §§ 1 und 2 stattfindet, erstreckt sie sich auch auf Gebäude und Hofraum, Wege und ähnliche Flächen, die für die ordnungsmäßige Bewirtschaftung der Siedlerstelle erforderlich sind. Dabei ist auf die Erhaltung einer dem Restbetrieb angemessenen Produktionskraft Bedacht zu nehmen.

2. Landwirtschaftliche Nebenbetriebe und mit dem Betrieb verbundene Beteiligungsrechte können, soweit ihr Verbleib beim Restbetrieb dessen wirtschaftliche Leistungsfähigkeit überschreiten würde und durch ihre Abgabe ein größerer Wirtschaftserfolg der Siedlerbetriebe erreicht wird, auf die Gemeinschaft der Siedler übertragen werden.

§ 8

Enteignung von Zubehör.

Bildet das der Enteignung unterliegende Grundeigentum einen land- und forstwirtschaftlichen Betrieb, so erstreckt sich die Enteignung auch auf das Zubehör; werden Teile eines Betriebes enteignet, kann die Enteignung auf Zubehörstücke erstreckt werden, soweit diese zur ordnungsmäßigen Bewirtschaftung des Betriebes nicht erforderlich sind.

§ 9

Zwangsaustausch.

Soweit das zur Durchführung von Siedlungs- und Kleingartenmaßnahmen benötigte Grundeigentum der Enteignung nicht unterliegt, sind dessen Eigentümer während der nächsten zehn Jahre nach Verkündung des Gesetzes

gation of this Law, be under obligation to agree to a compulsory exchange of land, if agrarian areas of equal value are given in exchange.

Para 10
Exceptions.

1. The Land Settlement Office shall exempt from expropriation under this Law landed property which

(a) belongs to legal entities under public law and which

(1) serves public (not only financial) purposes or is necessary for the fulfilment of public purposes;

(2) comes under the Economic or Land Utilisation Plan (Distribution Plan) or a building and reconstruction plan for urban expansion or similar purposes, approved by the higher administrative authority;

(b) is used in respect of recognised churches as their special property serving specific purposes for the fulfilment of ritual, pastoral, or charitable tasks or tasks for the common benefit or has been placed under the trusteeship of the churches for the attainment of such aims;

(c) belongs to religious, educational, scientific associations or associations for the common benefit, corporations, institutions, foundations, or societies, and which forms an indispensable economic (not only financial) basis for the fulfilment of their aims, in particular in the sphere of medical nursing, educational or cultural activities.

2. The Land Settlement Office may exempt from expropriation under this Law landed property which

(a) belongs to legal entities under public law and

(1) has been leased out for a long period in small parcels to meet the land requirements within a Gemeinde or

(2) must be preserved as forest land for reasons of public health;

(b) belongs to industrial or mining undertakings and undertakings for the extraction of stones and earth, furthermore to water works or other public utilities and

(1) which is required for industrial purposes — also for the extraction of raw materials or for water supply — or will be used for this purpose within a period to be determined;

(2) which serves as a protection against ill-effects of establishments which are serious nuisances or injurious to health;

(3) which serves, or is intended to serve the purification of sewages, insofar as an obligation has been entered into for the purpose of carrying out the tests required by the competent Ministries in connection herewith;

(4) is situated above mining areas, the surface of which is exposed to such results of mining or will be so exposed within a period to be determined as constitute a material impediment to its being used for purposes of settlement, agriculture or garden allotments. No exemption shall be made in the case of property owned by persons with mining rights, which is situated above unworked or abandoned mining areas and which is not or no longer required for mining purposes;

(c) belongs to a settlement or housing enterprise dedicated to the common benefit which undertakes to use the land for the purpose required within a period to be determined by the Settlement Authority. This shall also apply to the hereditary building rights of such an enterprise;

(d) which serves scientific research or breeding purposes. The Minister of Food, Agriculture and Forests in co-operation with the Chambers of Agriculture shall determine the undertakings falling within the scope of this law.

verpflichtet, einen Zwangstausch zu dulden, wenn ihnen wertgleiche Grundstücke zur Verfügung gestellt werden.

§ 10

Ausnahmen.

1. Das Landessiedlungsamt muß von der Enteignung nach diesem Gesetz Grundeigentum freistellen, das

a) juristischen Personen des öffentlichen Rechts gehört und

(1) öffentlichen (nicht nur finanziellen) Zwecken dient oder zur Erfüllung öffentlicher Zwecke notwendig ist,

(2) im Wirtschafts- oder Flächennutzungsplan (Aufteilungsplan) erfaßt oder in einem durch die höhere Verwaltungsbehörde genehmigten Bebauungsplan für Ortserweiterungen oder ähnliche Zwecke vorgesehen ist;

b) anerkannten Kirchen als zweckgebundenes Sondervermögen zur Erfüllung kultischer, seelsorgerischer, gemeinnütziger oder mildtätiger Aufgaben dient oder ihnen zur Erreichung solcher Zwecke als Treuhänder übertragen wurde;

c) religiösen, erzieherischen, wissenschaftlichen oder gemeinnützigen Personenvereinigungen, Körperschaften, Anstalten, Stiftungen oder Verbänden gehört und eine unentbehrliche wirtschaftliche (nicht nur finanzielle) Grundlage für die Erreichung ihrer Ziele, vor allem auf dem Gebiet der Heil-, Pflege-, Erziehungs- oder kulturellen Tätigkeit bildet.

2. Das Landessiedlungsamt kann von der Enteignung nach diesem Gesetz Grundeigentum freistellen, das

a) juristischen Personen des öffentlichen Rechts gehört und

(1) zur Befriedigung des Landbedürfnisses in einer Gemeinde seit längerer Zeit parzellenweise verpachtet ist oder

(2) als Forstland aus Gründen der Volksgesundheit oder Landschaftspflege erhalten bleiben muß;

b) industriellen oder Bergbauunternehmungen sowie Unternehmungen zur Gewinnung von Steinen und Erden, ferner Wasser- oder Versorgungsbetrieben gehört und

(1) für betriebliche Zwecke — auch zur Gewinnung von Rohstoffen oder Wasser — notwendig ist oder hierfür innerhalb einer festzusetzenden Frist in Anspruch genommen wird,

(2) als Schutz gegen schädigende oder stark belästigende Einwirkungen der Betriebe dient,

(3) zur Reinigung von Abwässern dient oder zu dienen bestimmt ist, sofern die Verpflichtung übernommen wird, die von den zuständigen Ministerien geforderten Versuche hierbei durchzuführen,

(4) über Grubenfeldern gelegen ist, deren Tagesoberfläche durch bergbauliche Maßnahmen derart beeinflusst wird oder innerhalb einer festzusetzenden Frist beeinflusst werden kann, daß eine Besiedlung oder landwirtschaftliche oder kleingärtnerische Nutzung wesentlich beeinträchtigt ist. Unter diese Ausnahmen fällt nicht Grundeigentum von Bergauberechtigten, das über unverritzten oder stillliegenden Grubenfeldern gelegen ist und nicht oder nicht mehr zu bergbaulichen Zwecken benötigt wird;

c) einem gemeinnützigen Siedlungs- oder Wohnungsunternehmen gehört, sofern dieses sich verpflichtet, das Land innerhalb einer von der Siedlungsbehörde festzusetzenden Frist seiner Zweckbestimmung zuzuführen. Dies gilt auch für Erbbaurechte eines solchen Unternehmens;

d) der wissenschaftlichen Forschung oder Zuchtzwecken dient. Die Feststellung der Betriebe im Rahmen dieses Gesetzes erfolgt durch den Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten unter Mitwirkung der Landwirtschaftskammern;

(e) is made available, within a period to be prescribed, as land for dwellings or gardens, or as small settlements or subsidiary settlements (Nebenerwerbssiedlungen).

3. The Land Settlement Office in agreement with the Land Settlement Committee may within the framework of British Military Government Ordinance No. 103 desist from claiming land pursuant to para 1 (2) and para 2 (1) where the landed property in question is not suitable for settlement purposes.

4. Where a land-owner makes land, dwelling space and the most essential equipment available for lease, under a contract to be drawn up by the Land Settlement Office, by a refugee, the land so made available may be set off by one half, if he assumes sponsorship for refugees. The land thus exempted from expropriation may not exceed 10% of the landed property remaining after application of this law. Details shall be provided for in carrying-out regulations.

5. Exemption from expropriation shall be valid only so long as the conditions specified in sub-para (1) to (4) apply.

6. Areas protected in order to preserve the good appearance of the country-side may be expropriated by the Settlement Authority only if the Land Settlement Office in agreement with the competent departmental ministers and the Land Settlement Committee has so ordered.

7. A decision in proceedings with regard to exemption and the determination of time-limits shall upon application by the land owner be taken in agreement with the competent departmental Supervisory Authority. Such exemption shall be cancelled as an official obligation, if its conditions no longer prevail. Cancellation of exemption shall likewise be ordered in agreement with the competent departmental Supervisory Authority.

Para 11

Protection of Monuments.

1. If monuments of an historical or cultural nature, the preservation of which is in the public interest, are expropriated, the Minister of Food, Agriculture and Forests, in agreement with the Food and Agriculture Committee of the Landtag and the departmental Ministers concerned shall order the measures necessary for the maintenance thereof.

2. Where the owner as a result of expropriation, can no longer be expected to maintain out of his remaining property, such monuments, the preservation of which is in the public interest, the provision of sub-para (1) should be applied mutatis mutandis.

Para 12

Pension Rights etc.

The Minister of Food, Agriculture and Forests in agreement with the competent departmental Ministers shall ensure that the pension rights etc. of officials, employees and workers hitherto charged with the administration or management of the land to be surrendered shall be regulated.

Para 13

Compensation.

1. Expropriation according to this Law shall entitle the land-owner concerned to claim fair compensation. Compensation shall be considered fair if it is assessed for the expropriated land including buildings — and for forestry property including the standing timber — according to the lasting value of the proceeds (nachhaltiger Ertragswert) as laid down in the Reich Evaluation Law (Reichsbewertungsgesetz) of 16th October, 1934 (RGBl. I, p. 1035). The compensation for appurtenances and stocks shall be assessed on the basis of the market value (Verkehrswert) at the time of taking over. The compensation for building sites and other land, the taxable value (Einheitswert) of which has been determined according to the common value (gemeiner Wert), shall be assessed in accordance with the value of the proceeds plus the land and property taxes paid during the last ten years preced-

e) als Wohn- oder Gartengelände, Klein- oder Nebenerwerbssiedlung für Betriebsangehörige innerhalb einer festzusetzenden Frist zur Verfügung gestellt wird.

3. Von der Inanspruchnahme von Land nach den Bestimmungen des § 1 Abs. 2 und des § 2 Abs. 1 kann das Landessiedlungsamt im Einvernehmen mit dem Landessiedlungsausschuß im Rahmen der Verordnung Nr. 103 der britischen Militärregierung absehen, wenn sich das in Frage stehende Grundeigentum nicht zu Siedlungszwecken eignet.

4. Stellt ein Grundeigentümer zur pachtweisen Ansetzung eines Vertriebenen nach einem vom Landessiedlungsamt festzusetzenden Vertrag Land, Wohnraum und das notwendigste Inventar zur Verfügung, so kann ihm das bereitgestellte Land zur Hälfte angerechnet werden, falls er eine Patenschaft für Vertriebene übernimmt. Das von der Enteignung freigestellte Land darf 10 v. H. des nach diesem Gesetz verbleibenden Grundeigentums nicht überschreiten. Näheres regeln die Durchführungsvorschriften.

5. Die Befreiung von der Enteignung gilt nur solange, wie die in den Absätzen 1—4 bezeichneten Voraussetzungen bestehen.

6. Unter Naturschutz gestellte Gebiete können von der Siedlungsbehörde nur enteignet werden, wenn das Landessiedlungsamt dies im Einvernehmen mit den zuständigen Fachministern und dem Landessiedlungsausschuß angeordnet hat.

7. Die Entscheidung im Verfahren über Freistellungen und Fristsetzungen ist auf Antrag des Grundeigentümers im Einvernehmen mit der zuständigen Fachaufsichtsbehörde zu treffen. Die Freistellung ist von Amts wegen zu widerrufen, wenn ihre Voraussetzungen nicht mehr vorliegen. Der Widerruf erfolgt gleichfalls im Einvernehmen mit der zuständigen Fachaufsichtsbehörde.

§ 11

Denkmalschutz.

1. Werden Denkmäler historischer oder kultureller Art, an deren Erhaltung ein öffentliches Interesse besteht, enteignet, so trifft der Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten im Einvernehmen mit dem Ernährungs- und Landwirtschaftsausschuß des Landtages und den beteiligten Fachministern die für die Unterhaltung notwendigen Maßnahmen.

2. Soweit dem Eigentümer infolge der Enteignung aus dem Restbesitz die Unterhaltung solcher Denkmäler, an deren Erhaltung ein öffentliches Interesse besteht, nicht mehr zugemutet werden kann, soll die Bestimmung des Absatzes 1 sinngemäß angewandt werden.

§ 12

Versorgungsansprüche.

Der Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten trifft im Einvernehmen mit den zuständigen Fachministern Vorsorge, daß die Versorgungsansprüche der mit der Verwaltung oder Bewirtschaftung des abzugebenden Landes bisher beauftragten Beamten, Angestellten oder Arbeiter geregelt werden.

§ 13

Entschädigung.

1. Die Enteignung nach diesem Gesetz begründet einen Anspruch des Eigentümers auf angemessene Entschädigung. Die Entschädigung gilt als angemessen, wenn sie für das enteignete Land einschließlich der Gebäude — für Waldgrundstücke einschließlich des aufstehenden Holzes — nach dem nachhaltigen Ertragswert festgelegt wird, der auf Grundlage des Reichsbewertungsgesetzes vom 16. Oktober 1934 (RGBl. I, S. 1035) ermittelt wird. Für Zubehör und Inventar ist die Entschädigung nach dem Verkehrswert bei seiner Übernahme festzusetzen. Für Bauland und andere Grundstücke, deren Einheitswert nach dem gemeinen Wert festgelegt ist, bemißt sich die Entschädigung nach dem Ertragswert zuzüglich der für das Grundstück in den letzten zehn Jahren vor der Enteignung auf der Grundlage des gemeinen Wertes gezahlten Grund- und Vermögenssteuern, jedoch darf die danach errechnete Ent-

ing the expropriation on the basis of the common value, provided that the total compensation thus calculated does not exceed the taxable value of the land. The special committee competent to deal with compensation may deviate from the provisions of the Reich Evaluation Law (Reichsbewertungsgesetz) insofar as objective standards, in particular the individual character of the expropriated land or the general economic conditions appear to render this necessary. However, consideration of these circumstances must not lead to a reduction below the taxable value. Detailed provisions shall be laid down in carrying-out regulations to be issued by the Minister of Food, Agriculture and Forests in agreement with the Food and Agriculture Committee of the Landtag.

2. If the land to be expropriated is leased or otherwise left to the usufruct of third parties, the leaseholder or the usufructuary shall have a claim to a reasonable share of the compensation for his expenditures proved necessary and which through increase of yield resulted in a higher value of the land, insofar as such expenditure was not otherwise refunded. The same shall apply to expenditures in respect of preparations for the coming harvest. The leaseholder shall be entitled to a compensation which should as a rule not exceed the amount of one year's rent for the premature cancellation of his lease if he is not allotted a settlement holding. Advantages granted in the course of the settlement proceedings shall be counted against the compensation. In other respect arrangements between the leaseholder or usufructuary on the one side and the lessor or the person obliged to permit usufruct of his land on the other side shall be subject to the provisions of the lease contract. Difficulties arising in the management of the remaining land shall not establish a claim to compensation.

3. Insofar as compensation is not made by allotting land in exchange it shall be paid in cash. Special bonds of the Land or of a public credit institute may be given in payment to the nominal value. It may be stipulated in carrying-out and implementary regulations that the payment of compensation may take the form of the registering of a mortgage on the expropriated property.

Para 14

Examination and Approval of Contracts.

1. Legal transactions effected after the 4 September, 1947, in respect of alienation of parcels from landed property exceeding 100 ha shall be examined by the Supervisory Authority with a view to ascertaining whether by means of them land has been removed from the operation of agrarian reform. If this is the case, the Land Settlement Office shall be under obligation to declare the contract invalid as from the date of its conclusion.

2. The declaration of invalidity shall not be made in the case of legal transactions,

- (a) which effect a parcel less than 0.25 hectares;
- (b) by means of which the object of settlement and allotment gardens has been realised;
- (c) by which a joint or part ownership has been dissolved. Details shall be provided for in carrying-out regulations. By means of these the range of legal transactions which may not be declared invalid may be extended.

3. Vendors and acquirers must, within a period of six months after the effective date of this Law, submit to the Settlement Authority (para 28) certified copies of the documents relating to the legal transactions specified in sub-para (1). The right of the Land Settlement Office to declare legal transactions invalid shall lapse 18 months after submission of the documents.

4. Legal transactions concluded after the effective date of this Law in respect of sales or parcels of land forming part of property in excess of 100 hectares shall require for their validity the approval of the Land Settlement Office. This restriction of disposal shall lapse as soon as the obligation to surrender land pursuant to this Law has been fulfilled.

schädigung insgesamt den Einheitswert des Grundstückes nicht übersteigen. Die für die Festsetzung der Entschädigung zuständige Sonderkommission kann von dem Reichsbewertungsgesetz abweichen, soweit objektive Maßstäbe, insbesondere die Eigenart der enteigneten Flurstücke oder die allgemeinen wirtschaftlichen Verhältnisse dies notwendig erscheinen lassen. Jedoch darf die Berücksichtigung derartiger Umstände nicht zu einer Unterschreitung des Einheitswertes führen. Nähere Einzelheiten regeln Durchführungsvorschriften, die vom Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten im Einvernehmen mit dem Ernährungs- und Landwirtschaftsausschuß des Landtages erlassen werden.

2. Ist das zu enteignende Land verpachtet oder in anderer Weise zur Nutzung überlassen, so hat der Pächter oder Nutzungsberechtigte Anspruch auf einen angemessenen Teilbetrag der Entschädigung für nachgewiesene notwendige Aufwendungen, die durch Steigerung des Betriebserfolges eine Werterhöhung des Grundstückes herbeigeführt haben, soweit der Aufwand nicht in anderer Weise abgegolten ist. Dies gilt auch für Auslagen, die zur Vorbereitung der kommenden Ernte entstanden sind. Für vorzeitige Aufhebung von Pachtverträgen soll der Pächter, soweit ihm nicht eine Siedlerstelle zugewiesen wird, eine Entschädigung erhalten, die in der Regel einen Jahrespachtzins nicht übersteigen soll. Vorteile, die der Berechtigte im Zuge des Siedlungsverfahrens erhält, sind auf die Entschädigung anzurechnen. Im übrigen ist für die Auseinandersetzung zwischen dem Pächter oder Nutzungsberechtigten einerseits und dem Verpächter oder Nutzungspflichtigen andererseits der Vertragsinhalt maßgebend. Eintretende Erschwerisse bei der Bewirtschaftung des Restbetriebes begründen keinen Anspruch auf Entschädigung.

3. Soweit die Abgeltung von Entschädigungsansprüchen nicht durch Landtausch erfolgt, wird die Entschädigung in Geld gezahlt. Besondere Schuldverschreibungen des Landes oder eines öffentlich-rechtlichen Kreditinstitutes können zum Nennwert in Zahlung gegeben werden. In den Durchführungsvorschriften und Ausführungsvorschriften kann bestimmt werden, daß die Zahlung der Entschädigung auch durch Eintragung einer Hypothek auf dem enteigneten Grundstück erfolgen kann.

§ 14

Prüfung und Genehmigung von Verträgen.

1. Nach dem 4. September 1947 vorgenommene Rechtsgeschäfte über Veräußerungen von Grundstücken aus Grundeigentum von mehr als 100 ha sind von der Siedlungsbehörde darauf nachzuprüfen, ob durch sie Land der Bodenreform entzogen wird. Ist dies der Fall, so ist das Landessiedlungsamt verpflichtet, den Vertrag als von Anfang an unwirksam zu erklären.

2. Die Erklärung der Unwirksamkeit darf nicht erfolgen bei Rechtsgeschäften,

- a) die ein Grundstück in Größe bis zu 0,25 ha betreffen;
- b) durch die das Ziel der Siedlung oder des Kleingartenwesens verwirklicht ist;
- c) durch die ein Gesamthandsverhältnis oder eine Bruchteilsgemeinschaft aufgelöst ist.

Näheres regeln die Durchführungsvorschriften. Durch diese kann der Kreis der Rechtsgeschäfte, die nicht als unwirksam erklärt werden dürfen, erweitert werden.

3. Veräußerer und Erwerber haben binnen einer Frist von sechs Monaten nach Inkrafttreten dieses Gesetzes der Siedlungsbehörde (§ 28) die Urkunden der in Absatz 1 bezeichneten Rechtsgeschäfte in beglaubigten Abschriften vorzulegen. Das Recht des Landessiedlungsamtes, Rechtsgeschäfte als unwirksam zu erklären, erlischt 18 Monate nach Vorlage der Urkunden.

4. Nach Inkrafttreten dieses Gesetzes vorgenommene Rechtsgeschäfte über Veräußerungen von Grundstücken aus Grundeigentum von mehr als 100 ha bedürfen zur Rechtsgültigkeit der Zustimmung des Landessiedlungsamtes. Diese Verfügungsbeschränkung erlischt, sobald der Landabgabepflicht nach diesem Gesetz genügt ist.

Obligation to notify new Acquisitions.

The owner shall be under obligation to notify, within a period of three months, the lower Settlement Authority of any acquisition by virtue of which his landed property exceeds the permitted limit laid down in this Law. The period shall begin with the date on which the person who is under obligation to make the notification has become aware, or ought to have become aware of the acquisition. In the case of acquisition owing to death the period shall begin with the date on which the right of the heirs to refuse the inheritance expires (paragraph 1944 BGB).

Section II
Authorities and Procedure.

Para 16

Settlement Authorities and Committees.

1. The Settlement Authorities shall be competent for the carrying-out of this Law.

2. A Land Settlement Office (Landessiedlungsamt) for Land North Rhine/Westphalia shall be established as Land Settlement Authority at the Ministry of Food, Agriculture and Forests. The Land Settlement Office shall be responsible for the control of the settlement activities. It shall regulate the conduct of business of the lower settlement authorities and shall determine their tasks. It shall exercise supreme supervision over all settlement undertakings and over other authorities engaged in the task connected with rural settlement.

3. Kreis Settlement Offices (Kreissiedlungsämter) shall be established as departments of the Kreis Administration in the Landkreise and Stadtkreise. The Kreis Settlement Offices shall be lower settlement authorities with the powers determined by this Law. Their duties shall be performed as state delegated functions.

4. The Settlement Authorities shall be entitled to make use of the assistance of the Land Cultivation Authorities in technical matters.

5. A Kreis Settlement Committee shall be formed at each Kreis Settlement Office and a Land Settlement Committee shall be formed at the Land Settlement Office. The composition of these Committees and their powers and tasks shall be determined in detail by the Standing Orders which the Minister of Food, Agriculture and Forests shall issue in conjunction with the Food and Agriculture Committee of the Landtag.

Para 17

Courts of Law.

1. For the settlement of all disputes arising from the carrying-out of this Law, the courts established pursuant to Art. VI, Fig. 15 of Ordinance No. 84 of Military Government (Official Gazette of Military Government, British Zone, 1947, page 502) shall be competent.

2. Details shall be laid down in implementing and carrying-out regulations.

Para 18

Expropriation Authorities.

The proceedings for expropriation shall be conducted by the lower settlement authority in whose district the landed property to be expropriated is situated. Should the landed property be situated in the district of several settlement authorities, the Land Settlement Office shall be competent. In such cases the Land Settlement Office may delegate the conduct of the proceedings to a subordinate settlement authority.

Para 19

Selection of Plots of Land.

1. The settlement authority competent for the expropriation proceedings shall decide what landed property shall be expropriated and shall inform the land-owner in a preliminary award (Vorbescheid) that proceedings are being initiated. If the latter desires exemption of areas in accordance with para 10, application shall be made to the Settlement Authority within 2 weeks after the preliminary award has been served.

Anzeigepflicht bei Neuerwerb.

Der Eigentümer hat innerhalb einer Frist von drei Monaten der unteren Siedlungsbehörde jeden Neuerwerb anzuzeigen, durch den sein Grundeigentum die nach diesem Gesetz zulässige Größe überschreitet. Die Frist beginnt mit dem Tage, an dem der Anzeigepflichtige den Erwerb erkannt hat oder erkennen mußte. Bei Erwerb von Todes wegen beginnt die Frist mit dem Zeitpunkt, in welchem das Recht des Erben zur Ausschlagung der Erbschaft endigt (§ 1944 BGB.).

Abschnitt II

Behörden und Verfahren.

§ 16

Siedlungsbehörden und Ausschüsse.

1. Für die Durchführung dieses Gesetzes sind die Siedlungsbehörden zuständig.

2. Beim Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten wird als Landessiedlungsbehörde ein Landessiedlungsamt für das Land Nordrhein-Westfalen errichtet. Dem Landessiedlungsamt obliegt die Lenkung der Siedlungstätigkeit. Es regelt den Geschäftsgang bei den unteren Siedlungsbehörden und bestimmt ihre Aufgaben. Es führt die oberste Aufsicht über alle Siedlungsunternehmen und über die mit Aufgaben der ländlichen Siedlung befaßten sonstigen Stellen.

3. Bei den Land- und Stadtkreisen werden Kreissiedlungsämter als Abteilung der Kreisverwaltung eingerichtet. Die Kreissiedlungsämter sind untere Siedlungsbehörden mit den durch dieses Gesetz bestimmten Befugnissen. Sie nehmen ihre Aufgabe als staatliche Auftragsangelegenheiten wahr.

4. Die Siedlungsbehörden sind berechtigt, sich in technischen Angelegenheiten der Mithilfe der Landeskulturbehörden zu bedienen.

5. Bei jedem Kreissiedlungsamt ist ein Kreissiedlungsausschuß, bei dem Landessiedlungsamt ein Landessiedlungsausschuß zu bilden. Die Zusammensetzung dieser Ausschüsse sowie ihre Befugnisse und Aufgaben werden durch die Geschäftsordnungen näher bestimmt, die der Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten im Einvernehmen mit dem Ernährungs- und Landwirtschaftsausschuß des Landtages erläßt.

§ 17

Gerichte.

1. Für die Entscheidung aller Streitigkeiten, die sich bei Durchführung dieses Gesetzes ergeben, sind die nach Artikel VI Ziffer 15 der Verordnung Nr. 84 der Militärregierung (Amtsblatt der Militärregierung Deutschland, Brit. Kontrollgebiet 1947, S. 502) gebildeten Gerichte zuständig.

2. Einzelheiten werden durch Durchführungs- und Ausführungsbestimmungen geregelt.

§ 18

Enteignungsbehörden.

Das Enteignungsverfahren wird von der unteren Siedlungsbehörde, in deren Bezirk das zu enteignende Grundeigentum liegt, durchgeführt. Liegt das Grundeigentum im Bezirk mehrerer Siedlungsbehörden, so ist das Landessiedlungsamt zuständig. Das Landessiedlungsamt kann in diesen Fällen die Durchführung des Verfahrens auf eine nachgeordnete Siedlungsbehörde übertragen.

§ 19

Auswahl der Grundstücke.

1. Die für das Enteignungsverfahren zuständige Siedlungsbehörde stellt fest, welches Grundeigentum der Enteignung unterliegt und teilt in einem Vorbescheid dem Grundeigentümer die Einleitung des Verfahrens mit. Falls dieser die Freistellung von Flächen gemäß § 10 begehrt, ist der Antrag binnen zwei Wochen nach Zustellung des Vorbescheides bei der Siedlungsbehörde einzubringen.

2. After the expiry of this period or after a decision has been made on the application, the Settlement Authority shall call upon the owner to declare, within a period to be determined by the Settlement Authority, which plots of land and which appurtenances should be left to him. The Settlement Authority shall be bound by this declaration, insofar as

- (a) the specified plots of land do not exceed the limit to which he is entitled pursuant to paras 1 and 2;
- (b) by the exercise of his right of choice the value of the plots of land to be expropriated is not unreasonably diminished or the carrying-out of settlement according to the result of the planning negotiations (para 20) is not made unnecessarily difficult.

If the owner does not make use of his right of choice within the prescribed period the Settlement Authority shall decide which plots of land are to be expropriated.

3. The owner shall be bound to allow all measures which shall be necessary for the determination of the property held and for the carrying-out of the expropriation proceedings. He must furthermore submit all documents relating to ownership.

Para 20

Expropriation Plan; Expropriation Order.

1. The Settlement Authority shall draw up a plan of the plots of land to be expropriated after consulting the District (Bezirk) Planning Authority. When doing so the usufructuaries shall be heard. The plan shall also embrace component parts to which the expropriation shall extend.

2. The plan shall be open to public inspection for four weeks in the Gemeinden concerned; this shall be made public in a manner customary in the locality. During this period any person who can show that he has a right in rem or right of usufruct to the plot of land may raise objections to the plan. The Settlement Authority shall decide on the objections after hearing the owner. The party concerned may lodge a complaint with the Land Settlement Office.

3. Thereupon the Settlement Authority shall issue the expropriation order. This must contain:

- (a) the exact description of the plots of land to be expropriated likewise the component parts and appurtenances to which the expropriation extends;
- (b) a statement to the effect that the expropriation shall take place in favour of Land NRW as represented by the Land Settlement Office;
- (c) a declaration that the amount of compensation shall be assessed by special proceedings;
- (d) reference to the admissible legal remedies.

4. The expropriation order shall be served on the owner, the parties entitled to usufruct and the Land Planning Authority.

Para 21

Consequences of Expropriation.

1. Upon the expropriation order becoming legally finally effective, the property shall be transferred to Land North Rhine/Westphalia, as represented by the Land Settlement Office, free from all encumbrances, insofar as these have not been taken over. The Settlement Authority may cancel existing rights of leasehold and usufruct subject to a reasonable term of notice, which shall be at least one year. Such cancellation shall give the leaseholder or usufructuary a claim to compensation according to para 13 (2).

2. The owner's claim to compensation shall be liable in lieu of the land as a security for encumbrances not taken over.

3. For encumbrances in rem taken over, the provisions of the law supplementing the Reich Settlement Law dated 4 January 1935 (RGBl. I, page 1) paras 1, 2 and 4 shall apply (insofar as reference is not made therein to para 3).

4. In order to avoid a disturbance to agricultural production the expropriation procedure shall as a rule be

2. Nach Ablauf dieser Frist oder nach Entscheidung über den eingebrachten Antrag fordert die Siedlungsbehörde den Eigentümer auf, innerhalb einer von der Siedlungsbehörde festgesetzten Frist eine Erklärung darüber abzugeben, welche Grundstücke und welche Zubehörstücke ihm belassen werden sollen. Die Siedlungsbehörde ist an diese Erklärung gebunden, soweit

- a) die bezeichneten Grundstücke nicht über das ihm nach §§ 1 und 2 zustehende Ausmaß hinausgehen,
- b) durch die Ausübung dieses Wahlrechts nicht der Wert der zu enteignenden Grundstücke unangemessen herabgemindert oder die Durchführung der Siedlung nach dem Ergebnis der Planverhandlungen (§ 20) unnötig erschwert wird.

Wenn der Eigentümer sein Wahlrecht nicht fristgemäß ausübt, stellt die Siedlungsbehörde fest, welche Grundstücke enteignet werden sollen.

3. Der Eigentümer ist verpflichtet, alle Maßnahmen, die zur Feststellung des Besitzstandes und Durchführung des Enteignungsverfahrens notwendig werden, zu dulden. Er hat ferner alle das Eigentum betreffenden Urkunden vorzulegen.

§ 20

Enteignungsplan; Enteignungsbeschuß.

1. Die Siedlungsbehörde stellt nach Anhörung der Bezirksplanungsstelle über die zu enteignenden Grundstücke einen Plan auf. Die Nutzungsberechtigten sind hierbei zu hören. Der Plan umfaßt auch Bestandteile, auf die sich die Enteignung erstrecken soll.

2. Der Plan ist in den betreffenden Gemeinden vier Wochen zur öffentlichen Einsicht aufzulegen; dies wird in ortsüblicher Weise bekannt gemacht. Während dieser Zeit kann jeder, der ein dingliches oder Nutzungsrecht an dem Grundstück nachweist, Einwendungen gegen den Plan erheben. Über die Einwendungen entscheidet nach Anhörung des Eigentümers die Siedlungsbehörde. Den Betroffenen steht die Beschwerde an das Landessiedlungsamt zu.

3. Sodann erläßt die Siedlungsbehörde den Enteignungsbeschuß. Dieser muß enthalten:

- a) die genaue Bezeichnung der enteigneten Grundstücke sowie die Bestandteile und Zubehörstücke, auf die sich die Enteignung erstreckt;
- b) die Feststellung, daß die Enteignung zu Gunsten des Landes Nordrhein-Westfalen, vertreten durch das Landessiedlungsamt, erfolgt;
- c) die Erklärung, daß die Höhe der Entschädigung in einem besonderen Verfahren festgesetzt wird;
- d) den Hinweis auf die zulässigen Rechtsmittel.

4. Der Enteignungsbeschuß ist dem Eigentümer, der Berechtigten und der Landesplanungsbehörde zuzustellen.

§ 21

Folgen der Enteignung.

1. Mit Rechtskraft des Enteignungsbeschlusses geht das Eigentum frei von allen Lasten, soweit sie nicht übernommen werden, auf das Land Nordrhein-Westfalen, vertreten durch das Landessiedlungsamt, über. Die Siedlungsbehörde kann bestehende Pacht- und Nutzungsrechte unter Einhaltung einer angemessenen, mindestens einjährigen Frist aufheben. Die Aufhebung begründet einen Anspruch des Pächters oder Nutzungsberechtigten auf Entschädigung gemäß § 13 Absatz 2.

2. An Stelle des Grundstücks haftet für wegfallende Lasten der Anspruch des Eigentümers auf die Entschädigung.

3. Für übernommene dingliche Lasten gelten die Vorschriften zur Ergänzung des Reichssiedlungsgesetzes vom 4. Januar 1935 (RGBl. I, S. 1) §§ 1, 2 und 4 (soweit darin nicht auf § 3 Bezug genommen wird).

4. Um eine Störung der landwirtschaftlichen Erzeugung zu vermeiden, wird das Enteignungsverfahren im Regel-

carried out together with the settlement project. Voluntary offers of land, consistent with the conditions of this law, shall be given first consideration.

Where according to the decision of the Land Settlement Office, a separate expropriation proves necessary, the expropriated land shall be left for further use with the former owner or usufructuary until it is actually claimed for settlement purposes. If their management gives rise to criticism, the Settlement Authority shall cause an appropriate alternative arrangement to be made. Until the date on which the compensation stipulated falls due, no rent for the retention of the land shall be charged from the former owner with whom the land has been left for use. If the land has been left to a leaseholder or to any other usufructuary the owner shall be entitled to payment in respect of such use in accordance with the contractual provisions valid until the expropriation, until the time of the actual transfer of ownership. The former owner or usufructuary shall be bound to continue the proper working of the settlement land which has been left with him for the transitional period.

5. The Settlement Authority shall be responsible for seeing that the persons working the expropriated land fulfil this obligation fully and in a proper manner. If the said authority should discover a serious violation of this obligation, it may place the entire establishment of the owner or the usufructuary under the administration of a trustee. In respect of such decision each party concerned may protest to the competent court within a peremptory period of two weeks, which shall commence with the date on which the decision is served. The provisions of Art. III of the Management of Land Ordinance (Landbewirtschaftungsordnung) (Schedule C — Mil.Gov. Ordinance No. 84) shall apply mutatis mutandis to the trustee administration.

Para 22

Special Committee for Compensation.

1. Immediately after the transfer of property, the compensation for the expropriated landed property as well as for the component parts and appurtenances, which are comprised in the expropriation, shall be determined by decision of a special committee set up at the competent lower settlement authority. The parties concerned shall be heard prior to such decision. In the decision the share of the compensation allotted to the leaseholder or to the usufructuary shall be assessed.

2. The special committee shall be composed of a representative of the Cultivation Office (Kulturamt) and of two experts, one of whom shall be nominated by the Chamber of Agriculture and the other by the Land Committee of Applicants for Settlement in North Rhine-Westphalia.

3. The parties concerned and the Settlement Authority may protest against the decision of the special committee to the competent court within a peremptory period of two weeks, which shall commence with the date on which the decision is served.

Para 23

Transfer of Possession.

The Settlement Authority shall determine the date on which the land expropriated or taken over is to be transferred. With effect from this date possession shall pass to the settlement holder (Siedlungsträger) or such other authority as may be named. The decision shall be served on the owners or any usufructuaries.

Para 24

Due-Date of Compensation Deposits.

1. Unless otherwise provided for the compensation shall fall due upon the transfer of possession, it shall bear $2\frac{1}{2}\%$ interest from that date and shall be amortised at a rate of $\frac{1}{2}\%$ from the beginning of the quarter-year following the transfer.

falle mit dem Siedlungsvorhaben durchgeführt, wobei freiwillige Landangebote, die den Bedingungen dieses Gesetzes entsprechen, in erster Linie berücksichtigt werden sollen. Erweist sich nach Entscheidung des Landesiedlungsamtes eine gesonderte Enteignung als notwendig, so ist das enteignete Land bis zu seiner tatsächlichen Inanspruchnahme für Siedlungszwecke den bisherigen Eigentümern oder Nutzungsberechtigten zur weiteren Nutzung zu überlassen. Bietet ihre Wirtschaftsführung Anlaß zu Bedenken, so veranlaßt die Siedlungsbehörde eine zweckentsprechende andere Regelung. Bis zur Fälligkeit der festgesetzten Entschädigung ist von dem bisherigen Eigentümer, dem das Land zur Nutzung überlassen bleibt, dafür kein Entgelt zu entrichten. Ist das Land einem Pächter oder sonstigen Nutzungsberechtigten überlassen, so gebührt dem Eigentümer bis zum Besitzübergang ein Nutzungsentgelt gemäß den bis zur Enteignung gültigen vertraglichen Vorschriften. Der frühere Eigentümer oder Nutzungsberechtigte ist verpflichtet, das ihm zwischenzeitlich zur Bewirtschaftung überlassene Siedlungsland ordnungsgemäß weiter zu bewirtschaften.

5. Die Siedlungsbehörde überwacht, daß die Bewirtschafter des enteigneten Landes dieser Pflicht in vollem Umfange entsprechen. Stellt sie grobe Verstöße gegen diese Verpflichtung fest, so kann sie den ganzen Betrieb des Eigentümers oder Nutzungsberechtigten einem Treuhänder unterstellen. Gegen diesen Beschluß kann jeder Beteiligte binnen einer Ausschlussfrist von zwei Wochen, die mit der Zustellung der Entscheidung beginnt, bei dem zuständigen Gericht Einspruch erheben. Auf die Verwaltung für Treuhänder finden die Vorschriften des Artikels III der Landbewirtschaftungsverordnung (Anlage C zur Verordnung Nr. 84 der britischen Militärregierung) entsprechende Anwendung.

§ 22

Sonderkommission für Entschädigung.

1. Als bald nach dem Eigentumsübergang ist die Entschädigung für den enteigneten Grundbesitz sowie für die Bestandteile und Zubehörstücke, auf die sich die Enteignung erstreckt, von einer Sonderkommission bei der zuständigen unteren Siedlungsbehörde durch Beschluß festzusetzen. Vor der Entscheidung sind die Beteiligten zu hören. In dem Beschluß ist der Anteil des Pächters oder Nutzungsberechtigten an der Entschädigung festzusetzen.

2. Die Sonderkommission setzt sich zusammen aus einem Vertreter des Kulturamtes sowie aus zwei Sachverständigen, von denen einer von der Landwirtschaftskammer, der andere von dem Landesausschuß der Siedlungsbewerber in Nordrhein-Westfalen benannt wird.

3. Gegen die Entscheidung der Sonderkommission können die Beteiligten und die Siedlungsbehörde binnen einer Ausschlussfrist von zwei Wochen, die mit der Zustellung der Entscheidung beginnt, bei dem zuständigen Gericht Einspruch erheben.

§ 23

Besitzübergang.

Die Siedlungsbehörde bestimmt den Zeitpunkt, zu dem das enteignete oder übernommene Land zu übergeben ist. Mit diesem Zeitpunkt geht der Besitz an den Siedlungsträger oder die sonst bezeichnete Stelle über. Der Beschluß ist den Eigentümern oder etwaigen Nutzungsberechtigten zuzustellen.

§ 24

Fälligkeit der Entschädigung; Hinterlegung.

1. Die Entschädigung wird, wenn nichts anderes bestimmt ist, mit dem Besitzübergang fällig; sie ist von diesem Zeitpunkt ab mit $2\frac{1}{2}\%$ v. H. zu verzinsen und von dem der Übergabe folgenden Vierteljahresbeginn ab mit $\frac{1}{2}\%$ v. H. zu tilgen.

2. If the claims of several persons entitled thereto have to be met from the compensation amounts, a non-returnable deposit of such amount shall be made, in accordance with the Deposit Order of 10 March, 1937 (RGBl. I, p. 285).

Para 25

Compulsory Exchange Procedure.

The above provisions relating to expropriation with the exception of para 20 (1) and (2) shall be applied mutatis mutandis to the compulsory exchange pursuant to para 9.

Para 26

Selection of Settlers.

1. The only persons to be considered for settlement — apart from small settlements and the working of allotment gardens — shall be those who

- (a) prove sufficient technical qualifications,
- (b) may be expected to settle permanently,
- (c) can be relied upon to conduct themselves in an honest and democratic manner.

The Land Settlement Office, in agreement with the Land Settlement Committee, shall issue supplementary guiding principles.

2. The selection of settlers for the individual settlement projects shall be incumbent on the Settlement Authority in agreement with the Settlement Committee. The Settlement holder (Siedlungsträger) shall have the right to make proposals. The applicants for settlement and the settlement holder shall have the right to complain to the Land Settlement Office.

3. Where closely connected settlement establishments are created, regard should be had wherever possible to ties of fellowship of the applicants for settlement in such a native district, religion and other ties.

4. Where a tenancy of an entire farming establishment is terminated by expropriation, the establishment formerly under tenancy shall be allotted to the tenant by way of the settlement procedure insofar as its size does not materially exceed that of a peasant-settlers' holding to be created. A claim to the allotment of the settlement holding shall not exist if the acquisition of the leasehold by way of legal transaction by the former tenant would not have been approved under Art. III, Fig. 5 of Military Government Ordinance No. 84. Where the economic planning of settlement would be rendered impossible or extremely difficult if the tenant were to settle on the farm formerly under his tenancy, he shall be allotted an appropriate settlement holding in a different locality. Tenants suitable for settlement, whose families have farmed the same establishment as tenants for several generations, may be allotted a larger establishment. The extent of this larger establishment shall be determined by the Land Settlement Office in agreement with the Land Settlement Committee. In doing so the said office must consider the settlement plan and the urgent need of land for settlements and all the circumstances controlling the viability and productivity of the holding. The proviso of sub-para 7 stipulating a probation period of three years shall not apply to the tenants. These provisions shall apply mutatis mutandis to tenants of parcels of land (Parzellen) if the remaining part of the original farm would be considerably weakened by the loss of these parcels.

5. Other considerations being the same natives of the district and refugees shall be equally eligible. Preference shall be given to persons who have been persecuted for racial, political or religious reasons.

6. The allocation of a settlement may be made dependent on the applicant for settlement and those members of his family who are able to work lending an effective helping hand in the performance of such preparatory tasks as should be necessary in particular the erection of buildings. In respect of such co-operation the provisions and conditions of the Ordinance of 23 December, 1931, relating to small settlements and the Provision of Allotments, in the version of the Ordinance of 15 January, 1937 (RGBl. I, page 17) shall be applied mutatis mutandis.

2. Sind aus der Entschädigung Ansprüche mehrerer Berechtigten zu befriedigen, so ist sie unter Verzicht auf Rücknahme gemäß der Hinterlegungsordnung vom 10. März 1937 (RGBl. I, S. 285) zu hinterlegen.

§. 25

Verfahren beim Zwangstausch.

Auf den Zwangstausch gemäß § 9 finden die vorstehenden Vorschriften über die Enteignung mit Ausnahme des § 20 Absätze 1 und 2 sinngemäß Anwendung.

§ 26

Siedlerauswahl.

1. Als Siedler kommt — abgesehen von der Kleinsiedlung und der Bewirtschaftung von Kleingärten — nur in Frage, wer

- a) hinreichende fachliche Eignung nachweist,
- b) Bodenständigkeit erwarten läßt,
- c) die Gewähr für ein aufrechtes demokratisches Verhalten bietet.

Das Landessiedlungsamt erläßt im Einvernehmen mit dem Landessiedlungsausschuß ergänzende Richtlinien.

2. Die Bestimmung der Siedler für das einzelne Siedlungsvorhaben obliegt der Siedlungsbehörde im Einvernehmen mit dem Siedlungsausschuß. Der Siedlungsträger hat ein Vorschlagsrecht. Siedlungsbewerbern und dem Siedlungsträger steht das Beschwerderecht an das Landessiedlungsamt zu.

3. Bei der Schaffung zusammenhängender Siedlungsanlagen soll auf landsmannschaftliche, konfessionelle und ähnliche Zusammengehörigkeit der Siedlungsbewerber tunlichst Rücksicht genommen werden.

4. Wird eine Hofpachtung im Zuge der Enteignung aufgehoben, so ist dem Pächter im Siedlungsverfahren der bisherige Pachtbetrieb zuzuweisen, soweit seine Größe nicht wesentlich über die zu bildenden bäuerlichen Siedlerstellen hinausgeht. Ein Anspruch auf Zuweisung der Siedlerstelle besteht nicht, wenn bei rechtsgeschäftlicher Erwerbung der Pachtstelle durch den bisherigen Pächter die Genehmigung gemäß Abschnitt III Ziffer 5 der Verordnung der Militärregierung Nr. 84 zu versagen wäre. Würde die Ansetzung des Pächters auf der bisherigen Pachtstelle eine wirtschaftliche Siedlungsplanung unmöglich machen oder wesentlich erschweren, so ist ihm anderwärts eine angemessene Siedlerstelle zuzuweisen. Siedlungsfähigen Pächtern, deren Familien seit mehreren Generationen denselben Pachtbetrieb bewirtschaftet haben, kann eine größere Stelle zugewiesen werden. In welchem Ausmaß diese auszulegen ist, bestimmt das Landessiedlungsamt im Einvernehmen mit dem Landessiedlungsausschuß. Dieses hat hierbei die Siedlungsplanung und den vordringlichen Bedarf an Siedlungsland sowie alle Umstände zu berücksichtigen, welche die Lebens- und Leistungsfähigkeit der Stelle bedingen. Die Einschaltung einer dreijährigen Probezeit gemäß Absatz 7 entfällt bei Pächtern. Auf Parzellenpächter sind diese Bestimmungen sinngemäß anzuwenden, wenn der Eigenbetrieb durch Wegfall der Pachtgrundstücke erheblich geschwächt würde.

5. Einheimische und Vertriebene sind unter sonst gleichen Voraussetzungen gleichberechtigt. Bevorzugt angesiedelt werden die aus politischen, rassistischen oder religiösen Gründen Verfolgten.

6. Die Zuweisung einer Siedlerstelle kann davon abhängig gemacht werden, daß der Siedlungsbewerber und die zur Mitarbeit in Frage kommenden Familienmitglieder bei Durchführung der erforderlichen Arbeiten, insbesondere bei der Errichtung von Bauten, tatkräftig mithelfen. Die Vorschriften und Voraussetzungen der Verordnung zur Kleinsiedlung und Bereitstellung von Kleingärten vom 23. Dezember 1931 in der Fassung der Verordnung vom 15. Januar 1937 (RGBl. I, S. 17) sind entsprechend anzuwenden.

7. Ownership of settlements may only be transferred after a probation period of 3 years. If the candidates prove satisfactory during this period, ownership of the settlement shall be transferred to them. The probation period may be extended by two years at the outside by the Settlement Authority, if there is good reason to expect improvement. Where ownership of the settlement is not transferred to the candidate, he shall be bound to evacuate it. Decision as to probation and evacuation shall rest with the Settlement Authority in agreement with the Settlement Committee. Settlers, settlement holders (Siedlungsträger), economic advisers, and the Gemeinde administration shall be heard in these cases.

Para 27
Financing.

1. Agricultural settlements shall be financed according to guiding principles to be issued by the Land Settlement Office. They shall require the approval of the Minister of Food, Agriculture and Forests to be given in agreement with the Food and Agriculture Committee of the Landtag and the departmental Ministers concerned.

2. The Land Government shall be authorised to provide funds for financing settlement, if necessary by raising credits. It shall furthermore be authorised to accept the guarantee for settlement credits granted in accordance with the guiding principles laid down as under (1). The amount of the means to be provided, of the credits, and of the guarantees shall be stipulated in the Land Budget.

Para 28
Competencies and Stages of
Legal Remedies.

1. Insofar as, according to the provisions of the Law, the decision rests with the Settlement Authority, the lower Settlement Authority shall be competent.

2. Unless otherwise provided for in this Law, a complaint shall lie to the Land Settlement Office against decisions of the lower Settlement Authority. The complaint together with the reasons therefor shall be lodged with the authority whose decision is contested within a peremptory period of two weeks from the day on which that decision was served. The said authority shall be under obligation to forward without delay the complaint together with its comments thereon to the authority competent to decide about complaints.

3. Decision as to whether or not land is suitable for agriculture forestry, or garden purposes, shall rest with the Settlement Authority.

Para 29
Judicial Procedure.

1. The persons affected by decisions made in accordance with this Law may file an application with the competent courts.

2. The application shall be lodged within a period of two weeks from the date on which the decision contested was served and directed against Land North Rhine/Westphalia as represented by the Land Settlement Office.

3. Against the decision of the Amtsgericht an immediate complaint shall lie with the Oberlandesgericht. The period within which the complaint must be lodged shall be two weeks from the date on which the decision of the Amtsgericht is served. The right to lodge a complaint shall obtain also for the Land Settlement Office.

4. Details of the procedure shall be laid down in implementing and carrying-out regulations.

Para 30
Official Certification.

1. In addition to courts and notaries, the head of the lower Settlement Authority or another official of the Settlement Authority authorised by the Land Settlement

7. Die Siedlerstellen dürfen erst nach einer Probezeit von drei Jahren übereignet werden. Bewähren sich die Siedlungsanwärter während dieser Zeit, so sind ihnen die Stellen zu übereignen. Die Probezeit kann von der Siedlungsbehörde um höchstens zwei Jahre verlängert werden, wenn begründete Aussicht auf Besserung besteht. Wird die Siedlerstelle dem Anwärter nicht übereignet, ist sie von ihm zu räumen. Über Bewährung und Räumung entscheidet die Siedlungsbehörde im Einvernehmen mit dem Siedlungsausschuß. Siedler, Siedlungsträger, Wirtschaftsberater und Gemeindeverwaltung sind hierbei zu hören.

§ 27
Finanzierung.

1. Die Finanzierung der ländlichen Siedlung erfolgt nach Richtlinien, die vom Landessiedlungsamt erlassen werden. Sie bedürfen der Genehmigung des Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, die im Einvernehmen mit dem Ernährungs- und Landwirtschaftsausschuß des Landtages und den beteiligten Fachministern erteilt wird.

2. Die Landesregierung ist ermächtigt, Mittel zur Finanzierung der Siedlung zur Verfügung zu stellen, die nötigenfalls im Kreditwege zu beschaffen sind. Sie ist ferner ermächtigt, für Siedlungskredite, die nach den in Absatz 1 angeführten Richtlinien ausgegeben werden, die Ausfallbürgschaft zu übernehmen. Die Höhe der bereitzustellenden Mittel, Kredite und Ausfallbürgschaften ist im Landeshaushalt festzustellen.

§ 28
Instanzenzug.

1. Soweit nach den Vorschriften dieses Gesetzes die Siedlungsbehörde zu entscheiden hat, ist die untere Siedlungsbehörde zuständig.

2. Gegen Entscheidungen der unteren Siedlungsbehörde ist Beschwerde an das Landessiedlungsamt zulässig, falls im Gesetz nichts Abweichendes bestimmt ist. Die Beschwerde ist mit Begründung innerhalb einer Ausschlussfrist von zwei Wochen vom Tage der Zustellung des Beschlusses ab bei der Stelle einzulegen, deren Beschluß angefochten wird. Diese hat die Beschwerde unverzüglich mit ihrer Stellungnahme der Beschwerdeinstanz zur Entscheidung zuzuleiten.

3. Die Entscheidung, ob Grundstücke landwirtschaftlich, forstwirtschaftlich oder gärtnerisch nutzbar sind, trifft die Siedlungsbehörde.

§ 29
Gerichtliches Verfahren.

1. Gegen Entscheidungen, die auf Grund dieses Gesetzes getroffen werden, können die Beteiligten die Gerichte anrufen.

2. Der Antrag ist innerhalb einer Frist von zwei Wochen, gerechnet von der Zustellung der anzufechtenden Entscheidung, einzubringen und gegen das Land Nordrhein-Westfalen, vertreten durch das Landessiedlungsamt, zu richten.

3. Gegen die Entscheidung des Amtsgerichts findet sofortige Beschwerde an das Oberlandesgericht statt. Die Beschwerdefrist beträgt zwei Wochen und beginnt mit der Zustellung der Entscheidung des Amtsgerichts. Das Beschwerderecht steht auch dem Landessiedlungsamt zu.

4. Einzelheiten des Verfahrens werden durch Durchführungs- und Ausführungsbestimmungen geregelt.

§ 30
Beurkundung.

1. Neben Gerichten oder Notaren kann der Leiter der unteren Siedlungsbehörde oder ein anderer vom Landessiedlungsamt beauftragter Beamter der Siedlungsbe-

Office may certify legal transactions necessary for the carrying out of agrarian reform or of settlement.

2. Legal transactions certified according to sub-para (1) shall be equivalent to court or notarial proceedings if they were recorded in the manner prescribed for courts and are designated as agrarian reform or settlement matters with reference to the order given.

Para 31

Exemption for Taxes and Fees.

1. All taxes and all fees under public law due to Land North Rhine-Westphalia or any other Authority under public law which may be authorised to levy taxes, which would have to be assessed or collected in pursuance of this Law, shall not be collected apart from the costs of legal disputes. The provisions of para 29 of the Reich Settlement Law of 11 August, 1919 (RGBl. I, p. 1429) in the version in force at the effective date of this Law, of the Third Ordinance of the Reichspräsident, dated 6 October, 1931, relating to the Safeguarding of Economy and Finances and the combatting of Political Riots, Part IV, Chapter II, para 20 (RGBl. I, pages 537 and 551), and of the Ordinance of 23 December, 1931, relating to Small Settlements and the Provision of Garden Allotments in the version of 15 January, 1937 (RGBl. I, page 17) shall apply mutatis mutandis.

2. Exemption from taxes and fees shall be granted by the competent authority, if the settlement authority affirms that the transaction otherwise liable to taxation and prescription of fees is a measure pursuant to settlement legislation. This affirmation shall not be subject to scrutiny by the authority competent for collecting the taxes and fees.

Para 32

Exemption from Approval.

Regulations making the transfer of ownership — rights or rights to possession — dependent on permits of administrative authorities shall not be applied within the framework of this Law. Military Government regulations shall not be affected hereby.

Para 33

Administrative Assistance.

Authorities and public corporations shall render free of charge the necessary administrative assistance for the purpose of carrying out this law and the settlement projects.

Para 34

Relation to other Settlement Regulations.

The special regulations and competencies regarding small settlements, garden allotments, and the building of living quarters for agricultural labourers shall not be affected by this law.

Para 35

Orders of the Land Settlement Office.

Orders of the Land Settlement Office for the carrying out of this Law, which amount to a fundamental principle or which are particularly far-reaching in effect, shall require the approval of the Land Settlement Committee.

Section III

Penalty Provisions.

Para 36

Infringement of obligation to make Notification.

1. Any person wilfully disobeying the obligation to report according to paras 14 and 15 shall be liable to imprisonment up to one year and to a fine up to 100 000 DM or to either of these penalties.

hörde Rechtsgeschäfte, die für die Durchführung der Bodenreform oder Siedlung notwendig sind, beurkunden.

2. Die nach Absatz 1 beurkundeten Rechtsgeschäfte stehen gerichtlichen oder notariellen Verhandlungen gleich, wenn sie in der für Gerichte vorgeschriebenen Form aufgenommen und unter Bezugnahme auf den erteilten Auftrag als Bodenreform- oder Siedlungsvorhaben bezeichnet werden.

§ 31

Steuer- und Gebührenfreiheit.

1. Alle dem Lande Nordrhein-Westfalen oder einer anderen steuerberechtigten Körperschaft des öffentlichen Rechts zustehenden Steuern und öffentlichrechtlichen Gebühren, die infolge der Durchführung dieses Gesetzes zu veranlagten oder zu erheben wären, werden, abgesehen von den Kosten eines Rechtsstreits, nicht erhoben. Die Bestimmungen des § 29 des Reichssiedlungsgesetzes vom 11. August 1919 (RGBl. I, S. 1429) in der bei Inkrafttreten dieses Gesetzes geltenden Fassung; der Dritten Verordnung des Reichspräsidenten zur Sicherung von Wirtschaft und Finanzen und zur Bekämpfung politischer Ausschreitungen vom 6. Oktober 1931, Vierter Teil, Kapitel II § 20 (RGBl. I, S. 537, S. 551) und der Verordnung zur Kleinsiedlung und Bereitstellung von Kleingärten vom 23. Dezember 1931 in der Fassung vom 15. Januar 1937 (RGBl. I, S. 17) finden entsprechende Anwendung.

2. Die Steuer- und Gebührenfreiheit ist durch die zuständige Behörde zu gewähren, wenn die Siedlungsbehörde versichert, daß der steuer- und gebührenpflichtige Vorgang eine Maßnahme im Sinne des Siedlungsrechts ist. Diese Versicherung unterliegt nicht der Nachprüfung durch die für die Erhebung der Steuer oder Gebühr zuständige Behörde.

§ 32

Befreiung von Genehmigungen.

Vorschriften, die den Übergang des Eigentums oder Besitzes an Genehmigungen von Verwaltungsbehörden binden, sind im Rahmen dieses Gesetzes nicht anzuwenden. Vorschriften der Militärregierung werden hierdurch jedoch nicht betroffen.

§ 33

Verwaltungshilfe.

Behörden und öffentliche Körperschaften haben bei Durchführung dieses Gesetzes und zur Durchführung der Siedlungsvorhaben die erforderliche Verwaltungshilfe unentgeltlich zu leisten.

§ 34

Verhältnis zu anderen Siedlungsvorschriften.

Die besonderen Vorschriften und Zuständigkeiten für die Kleinsiedlung, das Kleingartenwesen und den Landarbeiterwohnungsbau werden durch dieses Gesetz nicht berührt.

§ 35

Anordnungen des Landessiedlungsamtes.

Anordnungen des Landessiedlungsamtes zur Durchführung dieses Gesetzes, denen grundsätzliche Bedeutung oder eine besondere Tragweite zukommt, bedürfen der Zustimmung des Landessiedlungsausschusses.

Abschnitt III.

Strafrechtliche Vorschriften.

§ 36

Verletzung der Anzeigepflicht.

1. Wer vorsätzlich gegen die Anzeigepflicht nach §§ 14 und 15 verstößt, wird mit Gefängnis bis zu einem Jahr und mit Geldstrafe bis zu 100 000 DM oder mit einer dieser Strafen bestraft.

2. Any person negligently committing an offence which is punishable according to sub-para (1) shall be liable to a fine up to 10 000 DM.

Para 37

Infringement of other obligations.

Any person infringing his obligation as specified in para 19 (3) shall be liable to a fine up to 10 000 DM insofar as other provisions do not provide a more severe penalty for the punishable offence.

Section IV.

Concluding Provisions.

Para 38

Implementary and Carrying-out Regulations.

The Land Government in agreement with the Food and Agriculture Committee of the Landtag shall issue implementing and carrying-out regulations to this Law.

Para 39

Effective Date.

This Law shall become effective upon the date of its promulgation.

Düsseldorf, 16 May, 1949.

The Land Government Land North Rhine/Westphalia.

The Ministerpräsident:	The Minister of Food, Agriculture and Forests:
Arnold.	Lübke.

2. Wer einen nach Absatz 1 strafbaren Verstoß fahrlässig begeht, wird mit Geldstrafe bis zu 10 000 DM bestraft.

§ 37

Verletzung anderer Verpflichtungen.

Wer gegen die Verpflichtungen nach § 19 Absatz 3 verstößt, wird mit Geldstrafe bis zu 10 000 DM bestraft, sofern die strafbare Handlung nicht nach anderen Vorschriften strenger zu bestrafen ist.

Abschnitt IV.

Schlußvorschriften.

§ 38

Durchführungs- und Ausführungsvorschriften.

Die Landesregierung erläßt im Einvernehmen mit dem Ernährungs- und Landwirtschaftsausschuß des Landtages Durchführungs- und Ausführungsbestimmungen zu diesem Gesetz.

§ 39

Inkrafttreten.

Dieses Gesetz tritt mit der Verkündung in Kraft.

Düsseldorf, den 16. Mai 1949.

Die Landesregierung des Landes Nordrhein-Westfalen.

Der Ministerpräsident:	Der Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten:
Arnold.	Lübke.